

**FEDERALE KAMPRECHTERSCOMMISSIE
COMMISSION FÉDÉRALE DES JUGES-ARBITRES**

12/03/2022

**BIJSCHOLING
FORMATION**





**EEN WEDSTRIJDDAG GEZIEN DOOR DE
OGEN VAN EEN KAMPRECHTER**

**UNE JOURNÉE DE COURSES VU À
TRAVERS LES YEUX D'UN ARBITRE**

VOORAF / AVANT:

1 maand: **voorprogramma**

1 mois: **avant-programme**

Inschrijvingen: ten laatste 6^{de} dag die de eerste dag van de regatta voorafgaat om 18u

Inscriptions: au plus tard le 6^{ième} jour qui précède le premier jour de régate à 18h

Lottrekking: om 19u van de 6^{de} dag die de eerste dag van de regatta voorafgaat

Tirage au sort: à 19h le 6^{ième} jour qui précède le premier jour de régate à 18h

JURYVERGADERING 1/ RÉUNION DU JURY 1:

1u à 1u30 voor de eerste start van de wedstrijddag

1h à 1h30 avant le premier départ du jour de régates

Juryvoorzitter, juryleden, regattasecretaris

Président du jury, membres du jury, secrétaire de la régates

Overlopen wedstrijden: ploegwijzigingen, terugtrekkingen

Révision des courses: changements d'équipes, forfaits

Taakverdeling kamprechters

Répartitions des tâches des juges-arbitres

FORFAITS:

FR: forfait régulier / regelmatige terugtrekking

Au plus tard 1h avant le tirage au sort / ten laatste 1u voor de lottrekking

FT: forfait tardif / laattijdige terugtrekking

Après la clôture des FR / na sluiting van FR

FM: forfait médical / medisch forfait

Certificat médical / medisch getuigschrift

TAKEN VAN DE KAMPRECHTERS TÂCHES DES JUGES-ARBITRES

Juryvoorzitter / Président du jury

Controlecommissie / Commission de controle

Starter & judge at the start

Kamprechters / Arbitres

Finish judges

TAKEN VAN DE KAMPRECHTERS TÂCHES DES JUGES-ARBITRES

Juryvoorzitter / Président du jury

- Taakverdeling en toezicht / Répartition des tâches et supervision
- Coördinatie tussen jury en OC / Coördination entre jury et CO
- Beslissingen in geval van unfaire condities / Décisions en cas de mauvaises conditions
- Voorzitter Board of the jury / Président Board of the jury

TAKEN VAN DE KAMPRECHTERS TÂCHES DES JUGES-ARBITRES

Controlecommissie / Commission de contrôle

- Weging roeiers en stuurlied / Pesage de rameurs et de barreurs
- Outgoing pontoon
- Incoming pontoon
- Botenweging / Pesage des bateaux

TAKEN VAN DE KAMPRECHTERS TÂCHES DES JUGES-ARBITRES

Controlecommissie / Commission de contrôle

Weging roeiers (lichtgewichten) – Pesage rameurs (poids légers)

- Geijkte weegschaal tot 0,1 kg / balance calibré à 0,1 kg
- In wedstrijduniform / en uniforme de course
- De ganse ploeg samen / toute l'équipe ensemble
- Per wedstrijd, per dag / par course, par jour
- Tussen 2u en 1u voor de eerste race / entre 2h et 1h avant le premier tour
- ♂ max. ind. = 72,5 kg, average \leq 70 kg
- ♀ max. ind. = 59 kg, average \leq 57 kg
- Controle identiteit / controle identité

TAKEN VAN DE KAMPRECHTERS TÂCHES DES JUGES-ARBITRES

Controlecommissie / Commission de contrôle

Weging roeiers (lichtgewicht) – Pesage rameurs (poids légers)

- **4xLM:** na weging is vervanging door ziekte nodig. Vervanger komt zich alleen wegen. Is dit voldoende?

Après la pesée, un remplacement pour cause de maladie est nécessaire.

Le remplocement vient seul à la pesée. Est-ce suffisant?

- **2xLM:** wedstrijd in de voormiddag, 's namiddags wedstrijd in 4xLM, Moeten ze opnieuw wegen?

Course le matin, course l'après-midi en 4xLM, doivent-ils encore se peser ?

TAKEN VAN DE KAMPRECHTERS

TÂCHES DES JUGES-ARBITRES

Controlecommissie / Commission de contrôle

Weging roeiers (lichtgewichten) – Pesage rameurs (poids légers)

- **2xLM:** ene roeier weegt 69kg, hoeveel mag andere maximaal wegen?
Un rameur pèse 69 kg, quel est le poids maximum de l'autre ?
- Schiftingen in de voormiddag, finales in de namiddag; opnieuw wegen?
Éliminatoires le matin, finales l'après-midi ; peser de nouveau ?

TAKEN VAN DE KAMPRECHTERS TÂCHES DES JUGES-ARBITRES

Controlecommissie / Commission de contrôle

Weging stuurui – Pesage barreurs

- Geijkte weegschaal tot 0,1 kg / balance calibré à 0,1 kg
- In wedstrijduniform / en uniforme de course
- Tussen 2u en 1u voor de race / entre 2h et 1h avant la course
- Belgische nationale wedstrijden: 1x per dag voor eerste wedstrijd
Régates nationales belges: 1x par jour avant la première course
- Minimum = 55 kg
- Maximum ballast = 15 kg
- Controle identiteit / controle identité

TAKEN VAN DE KAMPRECHTERS TÂCHES DES JUGES-ARBITRES

Controlecommissie / Commission de contrôle

Outgoing pontoon

- Correct boegnummer / numéro d'étrave correct
- Boegbal / boule de proue
- Chaussures: talon restraint, libération rapide
Schoenen: hieltoew, quick release

TAKEN VAN DE KAMPRECHTERS TÂCHES DES JUGES-ARBITRES

Controlecommissie / Commission de contrôle

Incoming pontoon

- Afvinken wie van het water komt / Cocher qui vient de l'eau
- Uitpikken boten voor botenweging / Sélection des bateaux pour la pesée de bateaux
- Anti-dopingcontrole: identificatie van de roeiers
Contrôle anti-dopage: identification des rameurs

TAKEN VAN DE KAMPRECHTERS TÂCHES DES JUGES-ARBITRES

Controlecommissie / Commission de contrôle

Botenweging / Pesage des bateaux

- 2 geijkte schalen / 2 balances calibrées
- 0,1 kg
- Minimum gewicht zie WR / Poids minimum voir WR
- Lottrekking of bij vermoeden van ondergewicht / Tirage au sort ou suspicion

- Wat is de 'straf' als een boot te licht is?

Quelle est la "punition" si un bateau est trop léger ?

TAKEN VAN DE KAMPRECHTERS

TÂCHES DES JUGES-ARBITRES

Start

Starter

- Controle van de startuitrusting / Contrôle de l'équipement
- Controle van de verbindingen met judge at the start, finish, juryvoorzitter en controlecommissie /
Contrôle des liaisons avec le juge au départ, le président de jury, l'arrivée et la commission de controle
- Checken van de aanwezigheid van de ploegen aan de start/
Vérification de la présence des équipes au départ
- Informatie aan de ploegen ivm de starttijd /
Information aux équipes concernant l'heure de départ

TAKEN VAN DE KAMPRECHTERS

TÂCHES DES JUGES-ARBITRES

Start

Starter

- Toekennen van de banen / Attribuer les couloirs
- Startprocedure / Procédure de départ
- Toekennen van gele en rode kaarten / Attribuer les cartons jaunes et rouges

Adjunt-starter

- Helpt de starter / Aide le starter
- Communicatie, afvinken van aankomende ploegen /
Communication, cocher les équipes arrivantes

TAKEN VAN DE KAMPRECHTERS

TÂCHES DES JUGES-ARBITRES

Start

Judge at the start

- Op de startlijn / Sur la ligne de départ
- Test van de communicatie met de starter en de mensen op de startpontons /
Test de communication avec le starter et les personnes sur les pontons de départ
- Zorgt dat de boten in lijn liggen aan de start /
S'assure que les bateaux sont alignés au départ
- Toont dit door middel van witte vlag of wit licht /
Indique cela au moyen d'un drapeau blanc ou d'une lumière blanche
- Oordeelt over een valse start / Juge un faux départ (rode vlag of rood licht /
drapeau ou lumière rouge)
- Kan bijgestaan worden door een lijnrechter / peut être assisté par un aligneur

TAKEN VAN DE KAMPRECHTERS

TÂCHES DES JUGES-ARBITRES

Kamprechter / Arbitre

- Inspectie van de roeibaan / Inspection du champs de courses
- Toezicht op respecteren van de trafic rules / Supervision du respect des règles de circulation
- Boot – auto – vaste positie / bateau – voiture – position fixe
- Plaatst zich zo dat hij onmiddellijk kan reageren / Se positionne de manière à pouvoir agir immédiatement
- Weet welk type race je volgt (schifting, finale,...) / Sachez quel type de course vous suivez (éliminatoire, finale,...)
- Verzekert de veiligheid van de roeiers en voorkomt schade aan materiaal / Assure la sécurité des rameurs et prévient les dommages au matériel
- Bevestigt aan de finish dat de race correct verlopen is (witte of rode vlag) / Confirme à l'arrivée que la course s'est déroulée correctement (drapeau blanc ou rouge)

TAKEN VAN DE KAMPRECHTERS TÂCHES DES JUGES-ARBITRES

Kamprechter / Arbitre

Een roeier valt in het water tijdens de wedstrijd. Wat doe je?

Un rameur tombe à l'eau pendant la course. Qu'est-ce que tu fais?

TAKEN VAN DE KAMPRECHTERS

TÂCHES DES JUGES-ARBITRES

Finish

- Ten minste 2 juryleden / Au moins deux membres de jury
- Op de aankomstlijn / Sur la ligne d'arrivée
- Bepalen van de aankomstvolgorde / Déterminer l'ordre d'arrivée
- Verzekert zich dat de race correct verlopen is (witte of rode vlag van de kamprechter) / S'assure que la course s'est déroulée correctement (drapeau blanc ou rouge de l'arbitre)
- Checkt dat de officiële resultaten correct zijn / Vérifie que les résultats officiels sont corrects

TAKEN VAN DE KAMPRECHTERS TÂCHES DES JUGES-ARBITRES

Board of the jury

- Juryvoorzitter + 2 juryleden / Président de jury + 2 membres du jury
- Worden per wedstrijddag aangesteld / Sont désignés par journée de course
- Behandelen van klachten ivm de wedstrijden / Traitement des plaintes liées aux compétitions

JURYVERGADERING 2/ RÉUNION DU JURY 2:

Na de aankomst van de laatste wedstrijd

Après l'arrivée de la dernière course

Overlopen van de uitslagen

Passer en revue les résultats

Aanvullen van het juryrapport

Compléter le rapport de jury

JURYRAPPORT / RAPPORT DU JURY

- Wordt aan de juryvoorzitter ter beschikking gesteld door het OC / Est mis à la disposition du président du jury par le CO
- Juryvoorzitter bepaalt wie gelast wordt met de invulling ervan / Le président de jury désigne qui est en charge de le remplir
- Na de laatste juryvergadering wordt het ingevuld en ondertekend juryrapport teruggegeven aan het OC / Après la dernière réunion du jury, le rapport du jury rempli et signé est remis au CO

KLACHTENPROCEDURE / PROCÉDURE DE RÉCLAMATION

- Bij de juryvoorzitter / Auprès du président de jury
- Schriftelijk / Par écrit
- Borgsom / Caution = 100 euro
- Beslissing door het Bureau van de jury / Décision par le Bureau du Jury
- Beroep bij secretaris KBR / Appel auprès du secrétaire FRBA